

www.BibleForChildren.org

Matiyo 1



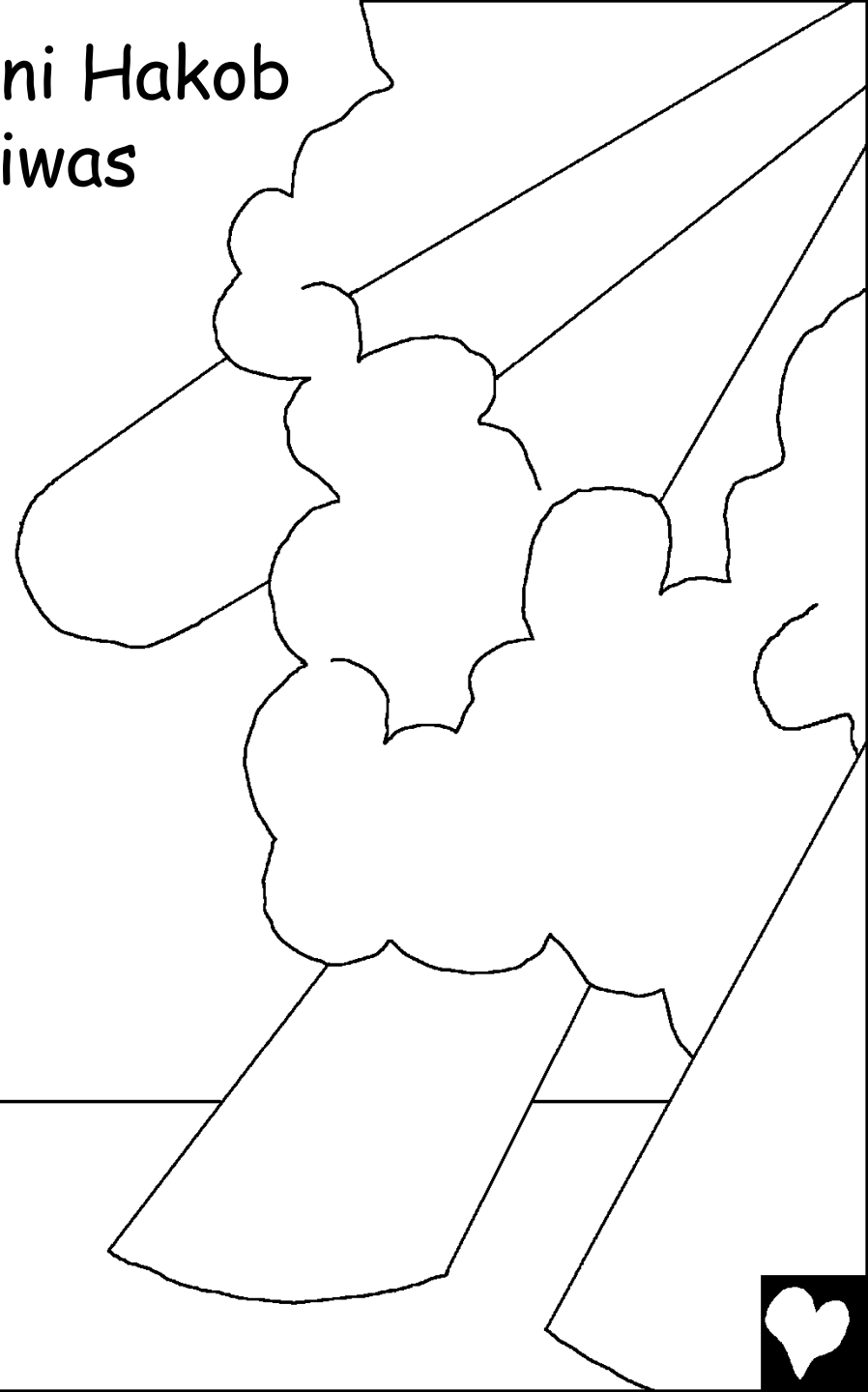
Na, enem di nga ka bolan ya pagkabdes ni Ilizibit.
Kamhan insogo na Diyos si Gabriel nga taga langit ka
pagkaro ka longsod nga Nazarit dorong ka Galiliya.
Kay dikan may isang daraga nga asawhenen na
amaama nga si Hosi nga kaliwat ni Dabid nga karaang
hari na mga Yodayo. Kamhan ya ngaran naiton nga
daraga si Mariya.



Minsambag ya sinogo nga Mariya, diri ko magkahaldek kay inkaloy-an ko na Diyos. Ankabdes iko kaan. Kamhan an-anak iko ka maimpis nga amaama. Ngaranan mo iza kan Hisos. Dakola ya toong ngaran kay iza ya matood nga Maanak na Diyos nga pinakalabaw. Tagan iza na Ginoong Diyos ka lo-toanan ni Dabid ka paghari ka mga tao kay si Dabid ani ya apo ni Hiso Kristo.

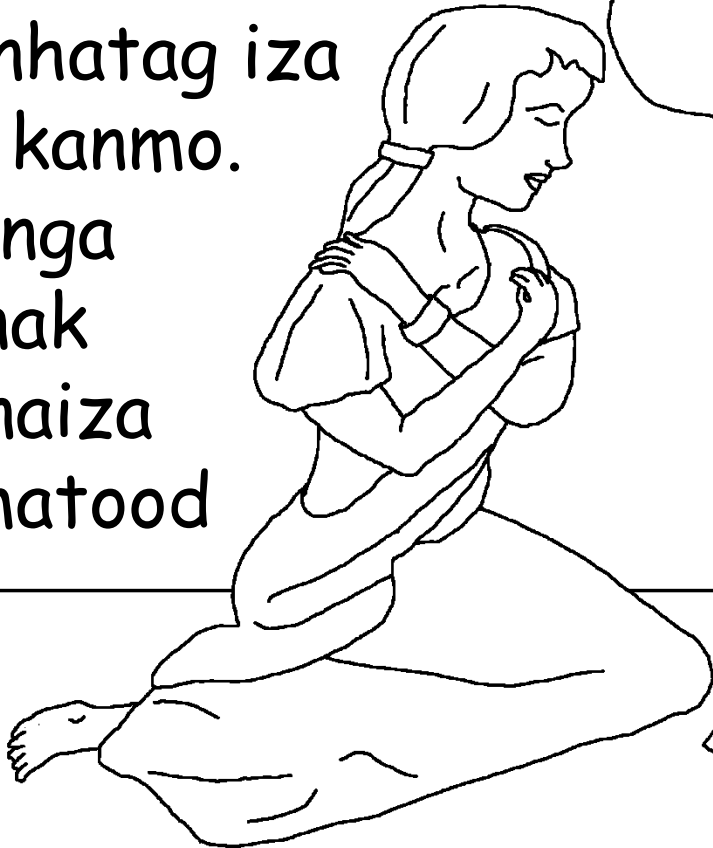


Anhari iza ka mga kaliwatan ni Hakob
kawanihen ka. Waray pagkatiwas
na toong paghari ka mga tao.
Ani ini ya inlaong ni Gabril.



Kamhan minsambag si Mariya nga ono
sa ya panaba mo kanao kay wara pen
sa hao maminze? Minsambag si
Gabril nga harian iko kaan na
Madazaw nga Ispirito.
Kamhan ya pinakalabaw
nga Diyos anhatag iza
ka kadazaw kanmo.
Ya maimpis nga
kanmong ianak
waray sala naiza
kay iza ya matood

nga Maanak
na Diyos.



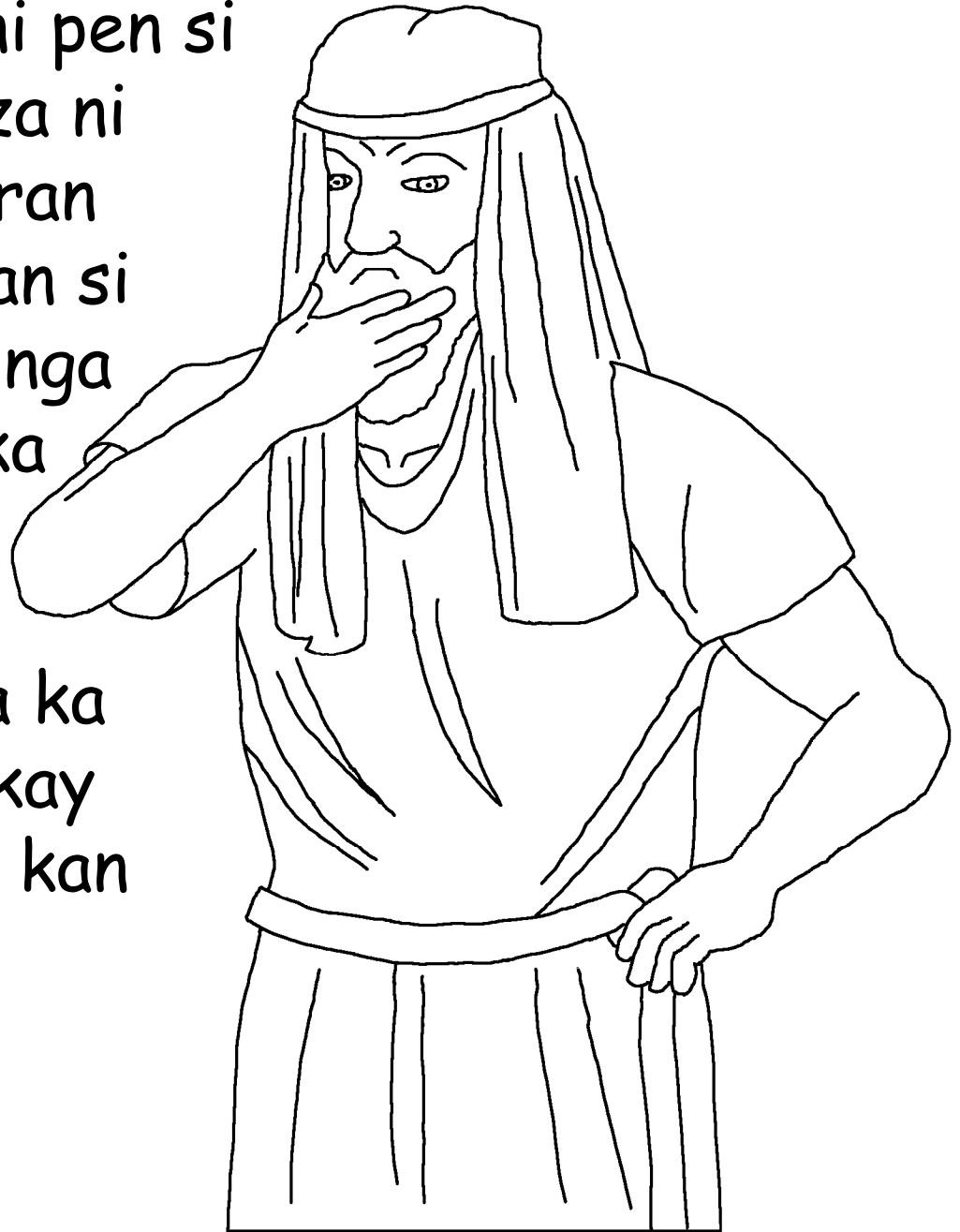
Ka wara pen madogay min-andam si Mariya
ka toong panaw. Kamhan minpanaw iza
pagdali ngaro ka longsod tenged ka mga
bobong doro ka Yoda.
Pagdateng naiza doro
minpanik iza dizan ka
lagkaw nin Zakariyas.
Kamhan nagasabi
iza kan Ilizibit.



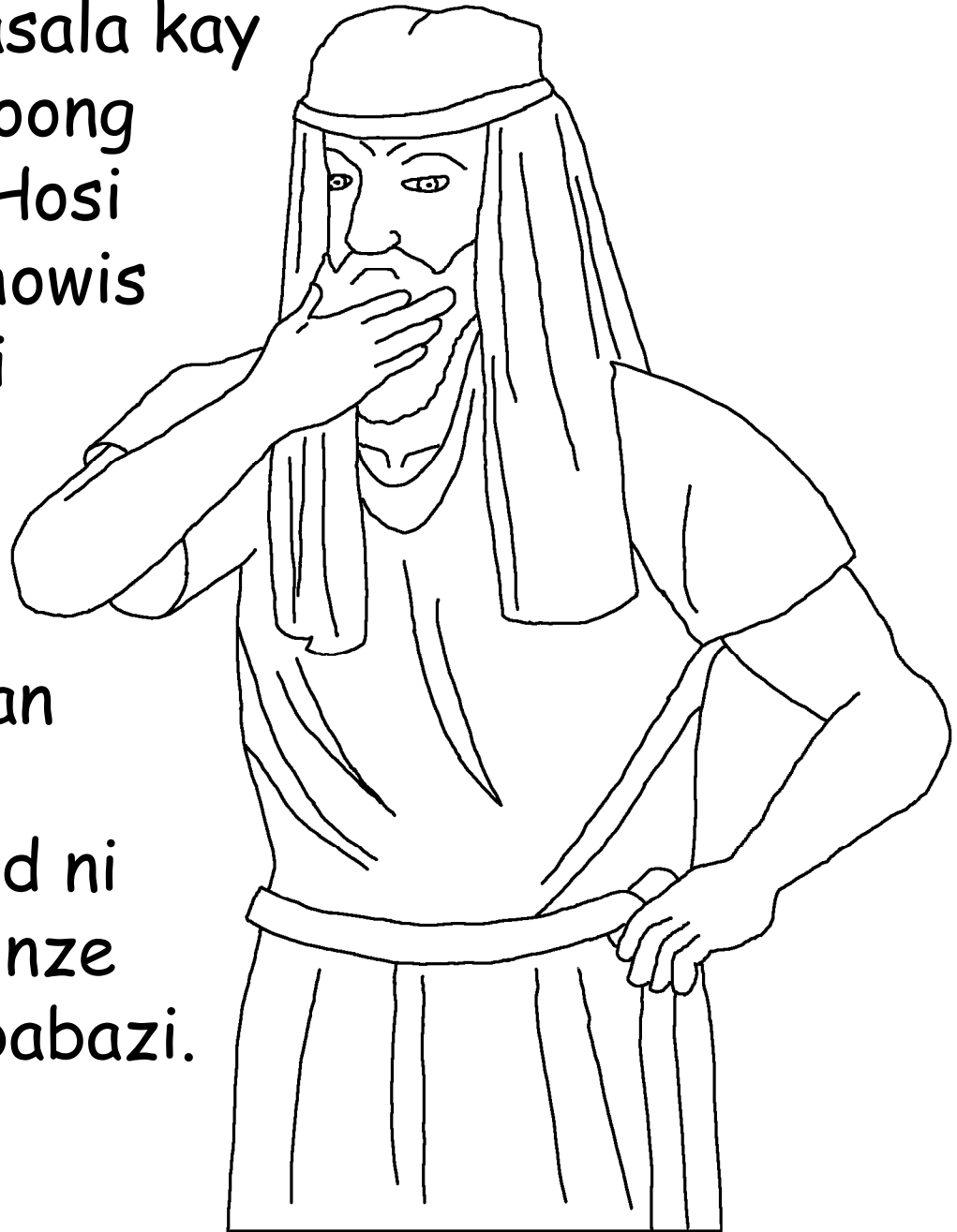
Pagpakabati ka ni Ilizibit ka saba ni Mariya
minlihok dazon ya maimpis dalem ka toong
tinai. Kamhan inharian si Ilizibit na
Madazaw nga Ispirito nga
garing ka Diyos. Kamhan
mabaskeg ya toong
saba paglaong nga
Mariya, dini ka tanan
mga babazi iko ya
madazaw. Madazaw
isab ya maimpis nga
kanmong ianak.



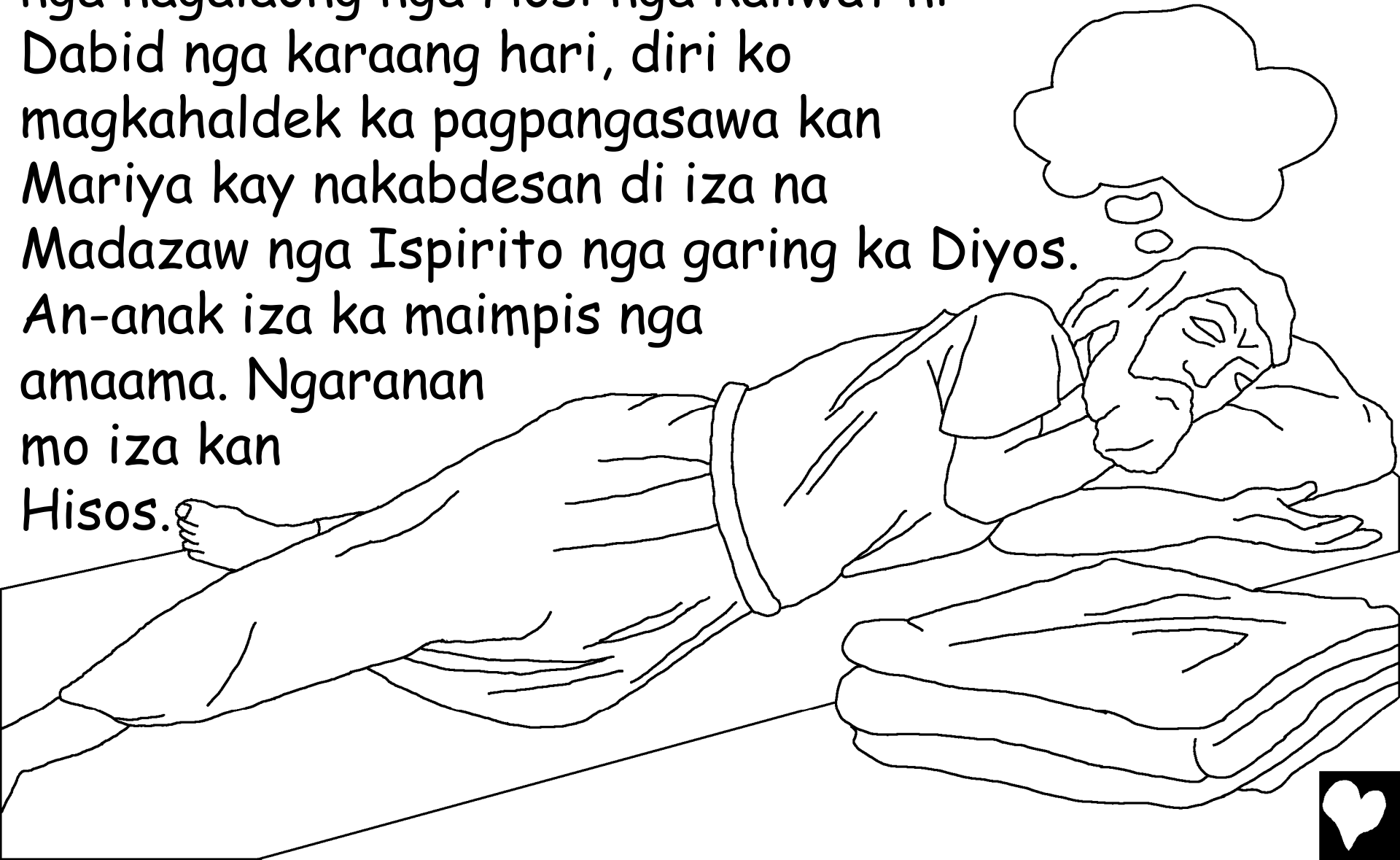
Na, wani ya panan-og mahitenged ka pagkatao ni Hiso Kristo. Na, kawandini pen si Mariya asawhenen iza ni Hosi. Ka wara pen siran magminze nakabdesan si Mariya na Madazaw nga Ispirito nga garing ka Diyos. Kamhan nakahena-hena si Hosi nga ansabot iza ka ginikanan ni Mariya kay ambelag iza kontana kan Mariya.



Silaong ni Hosi nga nakasala si Mariya ambaza kay wara si Mariya makasala kay garing ka Diyos ya toong nakabdesan. Diri si Hosi ampanaba dizan ka howis nga nakabdesan di si Mariya kay basi anhatag kan Mariya ka kasipeg piro gosto iza ambelag kan Mariya kay antoman kontana iza ka balaed ni Moysis nga diri anminze ka nakabdesan nga babazi.



Kamhan pagkatorog ni Hosi impatag-inep iza na Ginoo.
Dizan ka toong tag-inep watoy sinogo garing ka Diyos
nga nagalaong nga Hosi nga kaliwat ni
Dabid nga karaang hari, diri ko
magkahaldek ka pagpangasawa kan
Mariya kay nakabdesan di iza na
Madazaw nga Ispirito nga garing ka Diyos.
An-anak iza ka maimpis nga
amaama. Ngaranan
mo iza kan
Hisos.



Na, ya kahologan na ngaran nga Hisos ani ya antabang ka toong mga sakop dazaw malibri siran ka silot ka kanirang mga sala. Ani ini ya inlaong na sinogo na Diyos dizan kan Hosi.



Na, pagpakaimata ka ni Hosi mintoman iza ka sogo na sinogo nga garing ka Ginoo. Minminze iza kan Mariya piro hangtod ka pag-anak ni Mariya wara iza mag-arani kan Mariya.

Pagpakaanak ni Mariya ka maimpis inngaranan matood ni Hosi kan Hisos.



Wani ya panan-og mahitenged ka pagkatao ni Hiso Kristo. Na, ka wara pen matao si Hisos may labaw nga hari nga si Sisar Agosto ya ngaran daw taga Roma iza. Kamhan may sogo naiza nga ipalista ya



ngaran na tanan mga
Yodayo dazaw ambazad siran ka bohis.



Kamhan namanaw ya tanan mga tao ngaro ka mga
longsod nga tagsa tagsa kaniran nga nataohan na
kanirang mga ama kay
anpalista siran pag-izaiza.



Kamhan dizan ka Nazarit nga longsod doro ka lopa nga Galiliya minpanaw si Hosi ngaro ka Bitlihim nga longsod doro ka lopa nga Yoda kay ya Bitlihim ani ya nataohan na toong apo nga



si Dabid nga karaang hari.



Doro di si Hosi magpalista ka toong ngaran daw si
Mariya nga toong asawhenen nga nakabdesan na
Madazaw nga Ispirito
nga garing ka Diyos.



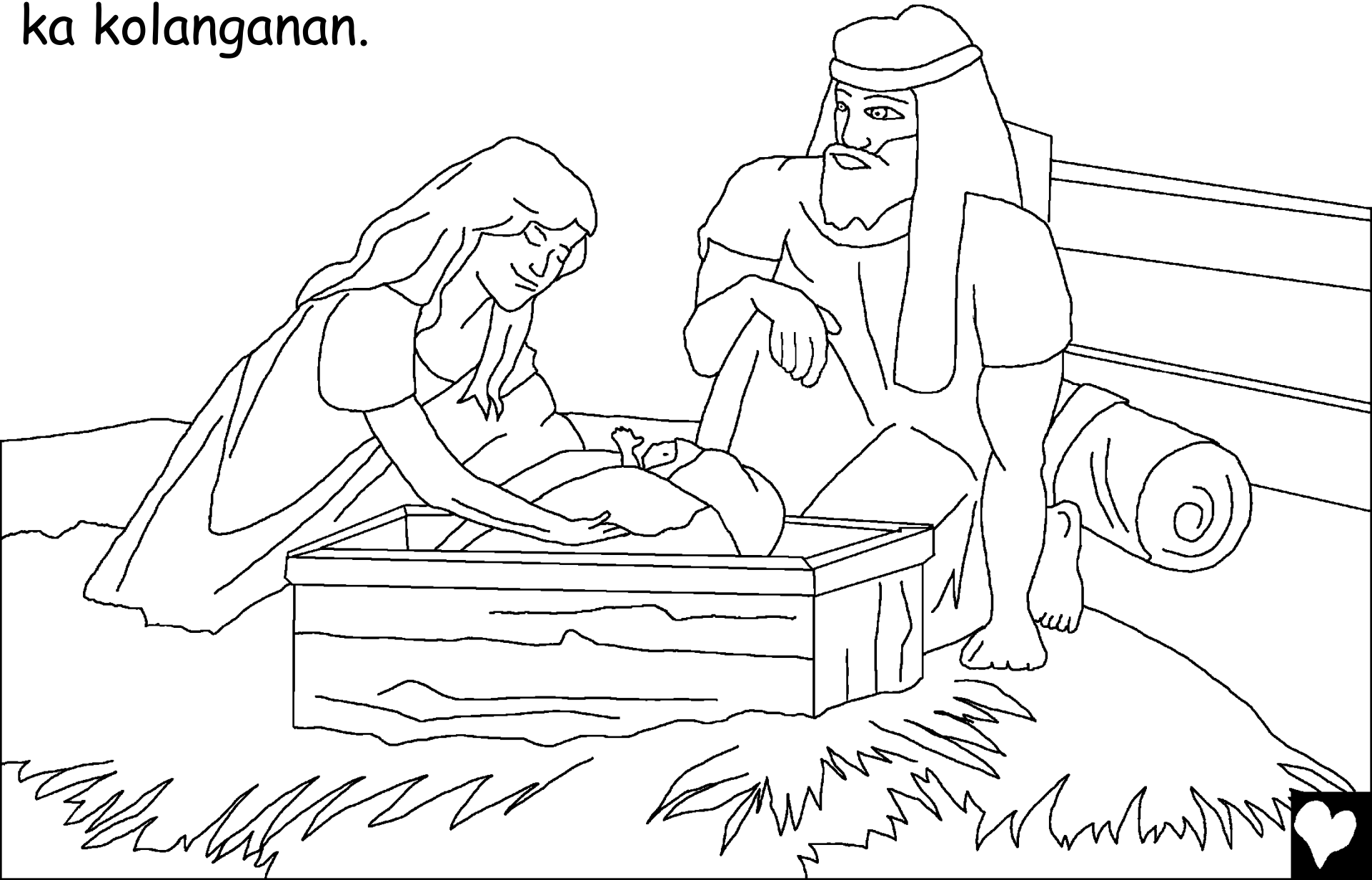
Na, ka dizan pen siran
mindateng di ya tirmino
ni Mariya ka pag-anak.



Sirado gazed ya kolanganan kamhan dizan ka sironganan ka mga baka min-anak si Mariya ka panganay nga amaama.



Pagpotos naiza ka bata ka lampin inpabentag dazon dizan ka pakananan na baka kay wara di ya logar dizan ka kolanganan.



Na, dikan ka samsamanan tenged ka Bitlihim may mga nagabantay ka mga karniro ka pagkakahabzen.

Kahabzen pen ngani dikan kaniran waton di baza ya isang sinogo nga garing ka Diyos.



Kamhan nasirawan gazed siran ka kapawa nga garing daked ka Diyos. Kamhan nabereng gazed siran kon sin-o iton?



Kamhan minlaong ya sinogo kaniran nga diri kamo
magkahaldek kay nagadara hao ka balita nga madazaw
nga makasaza gazed ka tanan mga
tao.



Kay natao di ya kamazong Manlollowas nga si Kristo nga Ginoo. Kamhan ya nataohan naiza nga bata ani ya longsod nga Bitlihim nga nataohan ni Dabid nga karaang hari.





Na, wani ya makilalhan kaiton nga bata. Pangitan mazo
iza nga inpotos ka lampin daw nagabentag dizan ka
pakananan na baka. Ani ini ya inlaong
na sinogo dizan ka mga

nagabantay
ka mga
karniro.



Kamhan nagatipon dazon ya mga mataed nga tagalangit dizan ka sinogo.



Nagapahisaza siran ka Diyos nga nagalaong nga
sazaen ta ya Diyos nga nagahela daked
ka langit kay palinawen naiza ya
hinawa na mga mataed nga



tao dimbaba
ka kalibotan.



Nakaangay gazed iza kaniran.
Ani ini ya insaza niran.



Kamhan min-oli siran ngandaked ka langit. Kamhan namagsabot ya mga magbantazay ka mga karniro nga mamananaw di kita mazo ngaro ka longsod nga Bitlihim kay pangitan ta ya bata nga impanan-og kanta na sinogo nga garing ka Diyos.

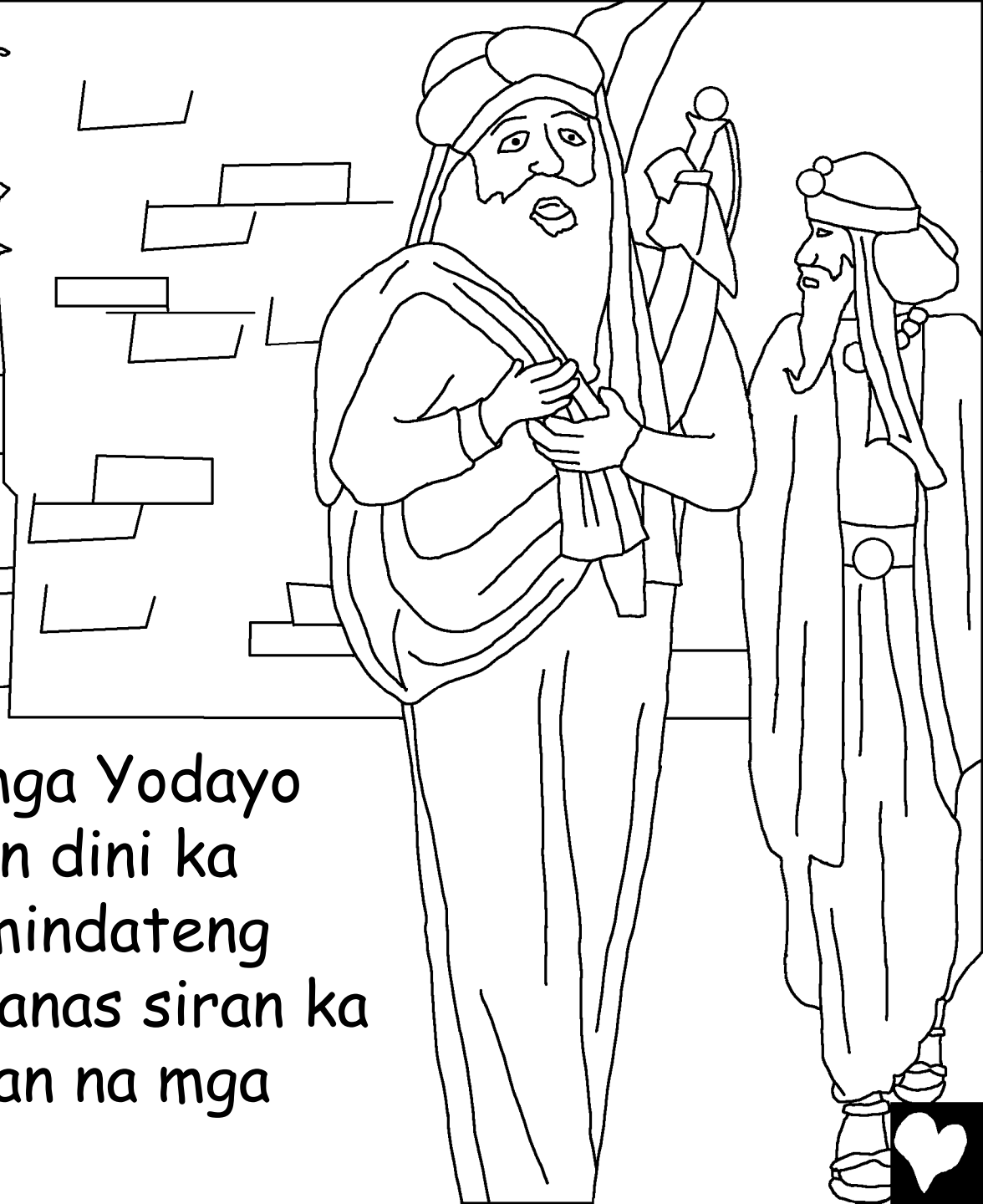


Kamhan minpanaw dazon siran. Pagdateng niran doro ka nataohan na bata nakitan niran si Mariya daw si Hosi daw ya bata. Impabentag di matood ya maimpis dalem ka pakananan na baka. Kamhan impanan-og niran ya pakahagdam na Diyos kaniran mahitenged kaiton nga bata.



Na, pagkatao ni
Hisos doru ka
Bitlihim nga longsod
doru ka lopa nga
Yoda si Hirodis
nga taga Roma
ani ya

hari ka hel-anan na mga Yodayo
doru ka Yoda. Kamhan dini ka
Hirosalem may mga mindateng
garing ka sebazan. Hanas siran ka
pagpaniid ka mga dalan na mga
bitoon.



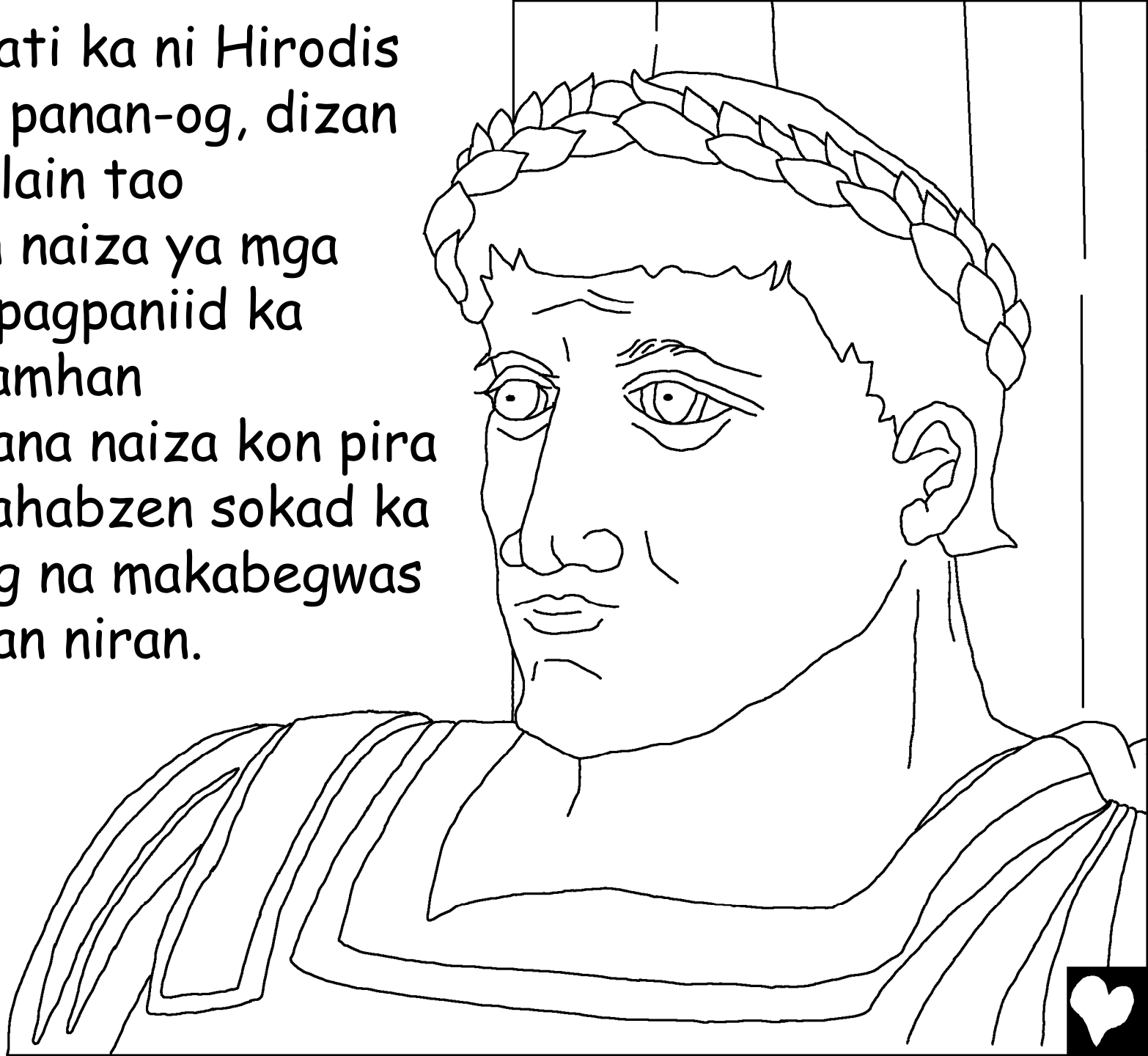
Kamhan nangotana
siran daw hain
makatenged ya
natao nga maimpis
nga anhari
kay-an ka mga



Yodayo? Mahagdam kami nga
natao di izakay nakakita kami ka
pagsebangna makabegwas doroka
sebazan. Timaan nga natao di ya
hari ka mga Yodayo. Agon minkarini
kami kay antahod kami kanangiza.



Pagpakabati ka ni Hirodis
kaiza nga panan-og, dizan
ka waray lain tao
impatipon naiza ya mga
hanas ka pagpaniid ka
bitoon. Kamhan
impangotana naiza kon pira
ding ka kahabzen sokad ka
pagsebang na makabegwas
nga nakitan niran.



Kamhan minsogo iza kaniran
nagalaong nga karohen mazo
ka Bitlihim. Kamhan
magsosi gazed kamo kon
hain itong maimpis.
Pagpakakita ka mazo
bomalik kamo dazon ngarini
kanao kay ankaro sab hao
kay dazaw antahod isab hao
kanangiza. Ambaza kay
imbakakan siran ni
Hirodis kay
patazen
naiza
kontana
si Hisos.



Kamhan minpanaw ya mga magpaniiday ka mga bitoon
ngaro ka Bitlihim. Ka pagpasinged pen niran ngaro ka
nataohan na maimpis minhon-a di
kaniran ya makabegwas. Kamhan
minhon-a iton kaniran hangtod
ka pagpakatenged ka hel-anan
na maimpis. Kamhan
minheneng di iton.



Pagpakaseled ka niran ka lagkaw nakitan matood niran ya maimpis daw ya toong ina nga si Mariya. Kamhan

nanlohod siran ka pagtahod ka maimpis. Pag-okab niran ka len-anan nga indara niran inhatag niran ya bolawan daw ya dowang ka kalasi nga masarang kahamot nga mahal gazed.

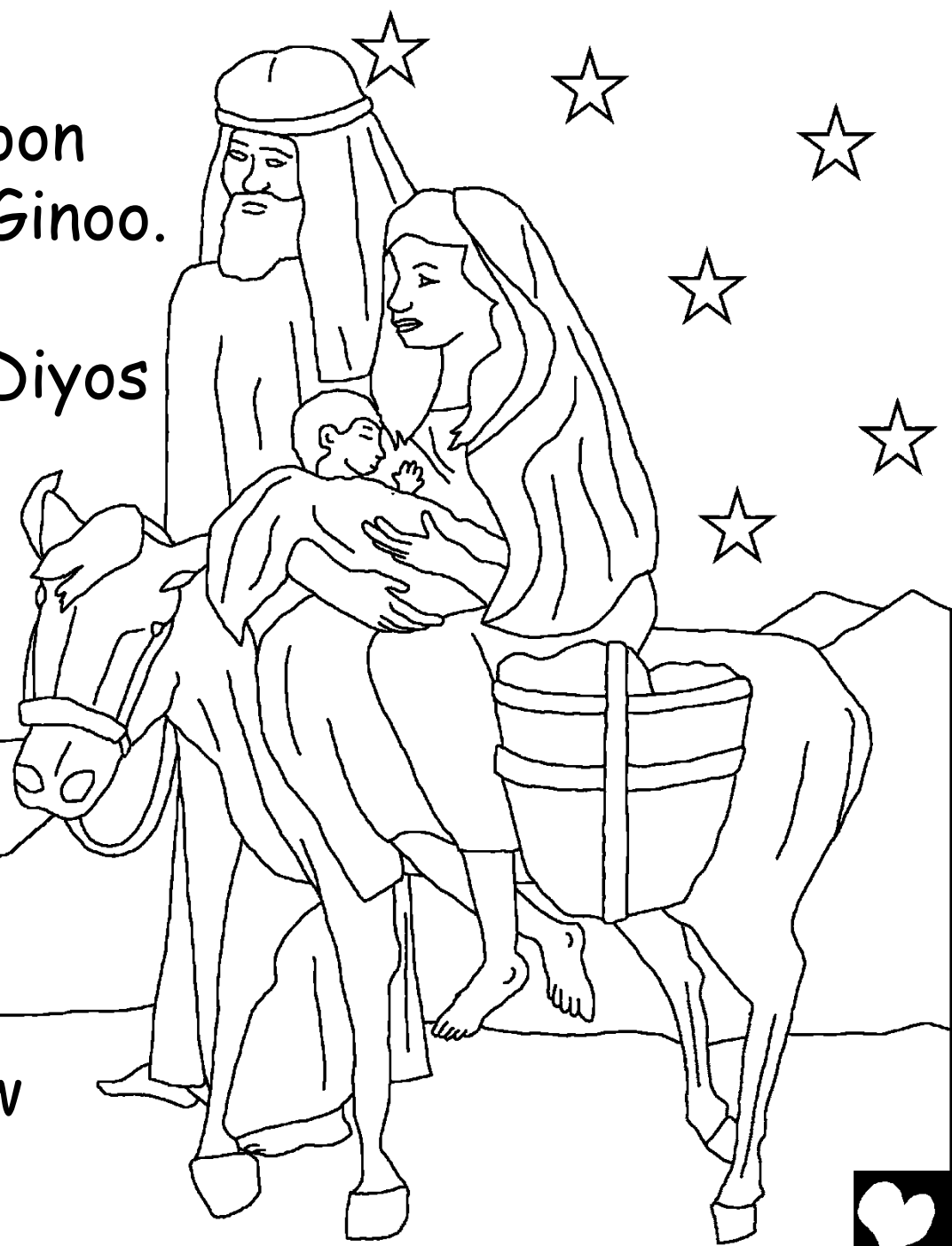


Ya isa inngaranan ka insinso ani ya sinonog para ka pagsingba ka Diyos. Ya isa inngaranan ka mira ani ya ihaplasay ka lawas. Pagkakamhan niran paghatag inpasabot siran na sinogo nga garing ka Diyos pinaazi ka pagtag-inep nga nagalaong nga doro kamo mag-azi ka lain dalan kon mag-oli di kamo. Diri kamo magbalik kan Hirodis nga hari.



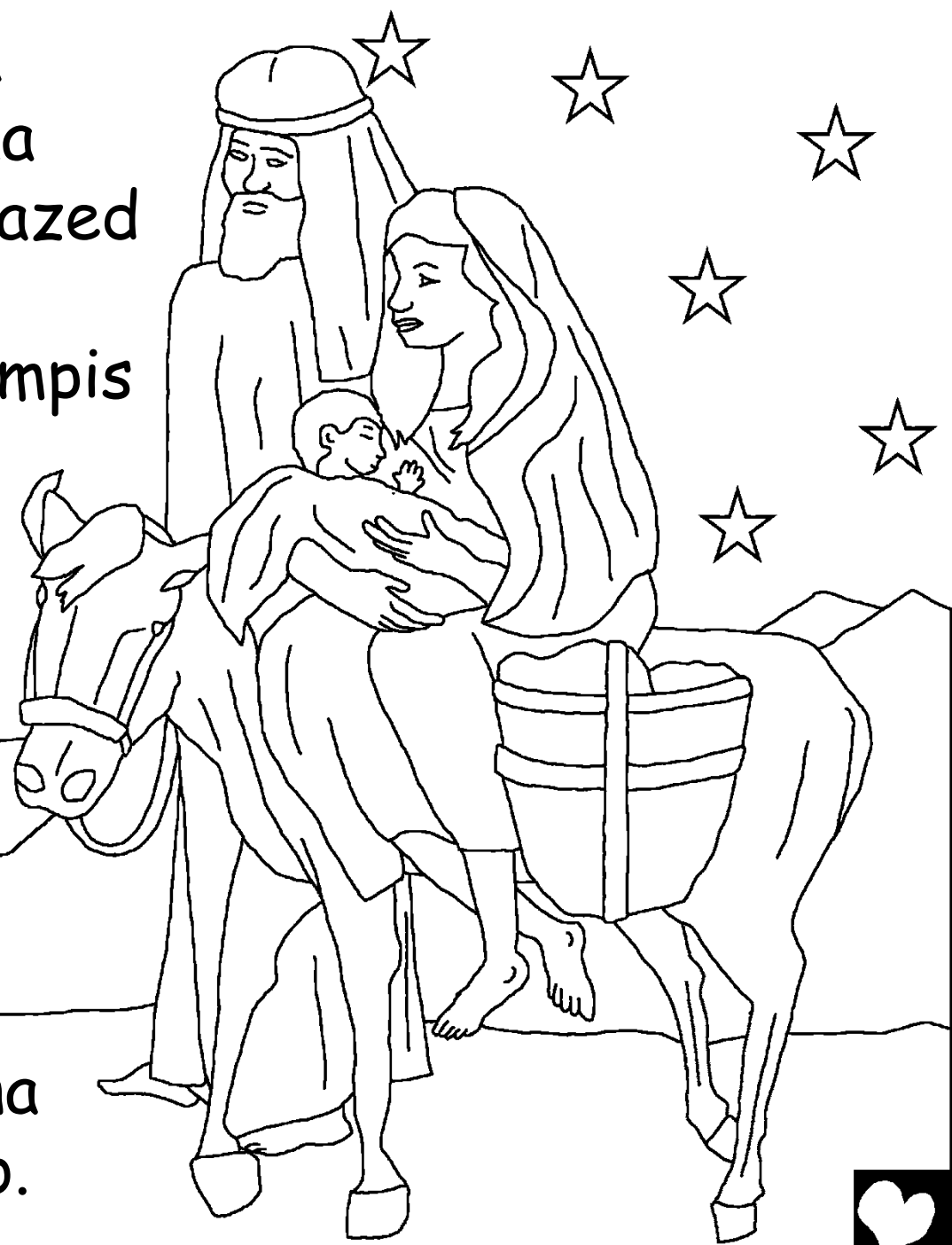
Pagpamanaw na mga
magpaniiday ka mga bitoon
inpatag-inep si Hosi na Ginoo.
Dizan ka toong tag-inep
watoy sinogo garing ka Diyos
nga nagalaong nga Hosi,
bomangon ko naa.
Dadhen mo ya maimpis
daw ya toong ina ngaro
ka lopa nga

Ihipto nga aro pagdazaw
ka Yoda.



Doro kamo magtagad ka
kanaong sogo mag-oli naa
kamo. Na, magdalagan gazed
kamo kay sin Hirodis
ampangita gazed ka maimpis
dazaw patazen.
Pagkakamhan kaiza
minbangon dazon si
Hosi. Kamhan indara
naiza ya

maimpis daw ya toong ina
ngaro ka lopa nga Ihipto.



Madedeglemay pen ya
pagdalagan niran ngaro ka
Ihipto. Doro siran magahela
hangtod ka pagkamola ni
Hirodis.



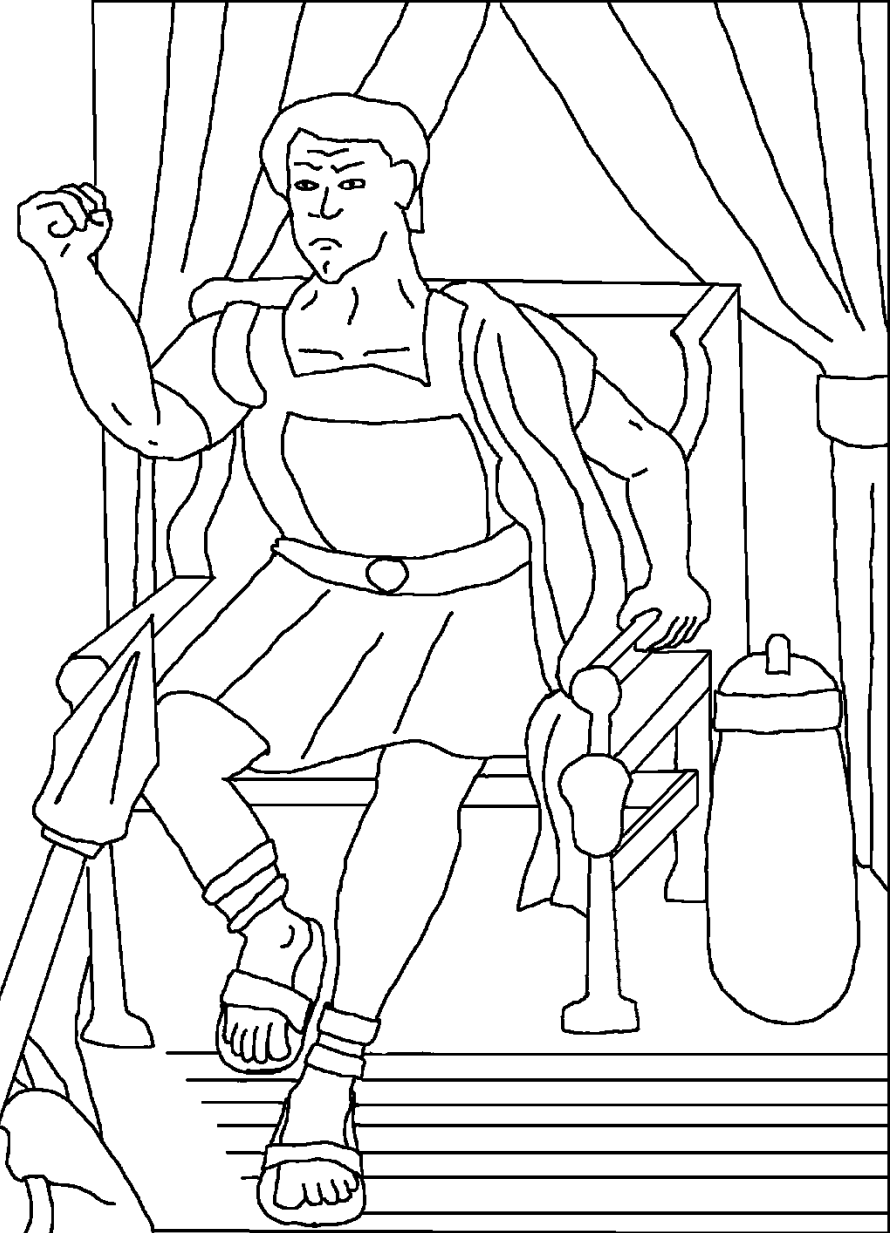
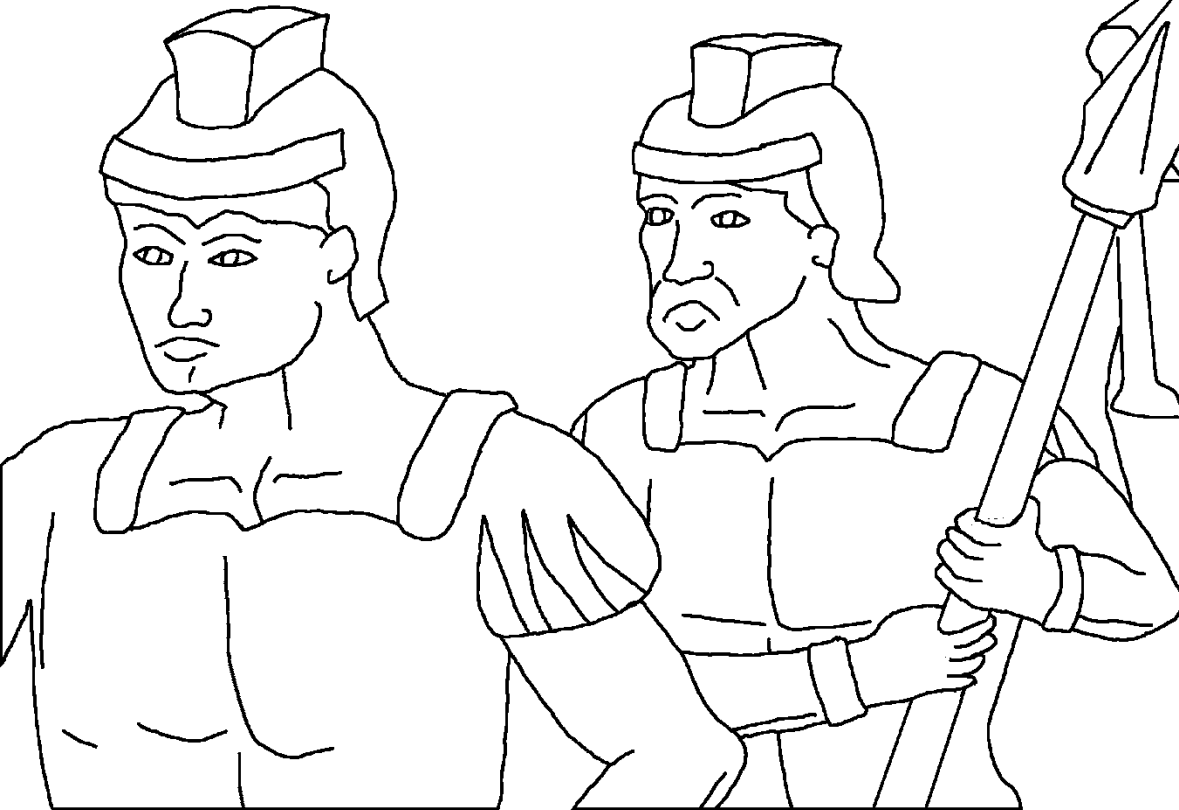
Na, ya pagdalagan niran ani
ya nakatoman ka mga panaba
na propita na Ginoo kay
kawandini pen nagalaong
iza nga wani ya inlaong na
Ginoo mahitenged ka
toong Maanak nga
impapanaw nao ya
kanaong Maanak ka
lopa nga



Ihipto. Ani ini ya daan
inlaong na Ginoo.

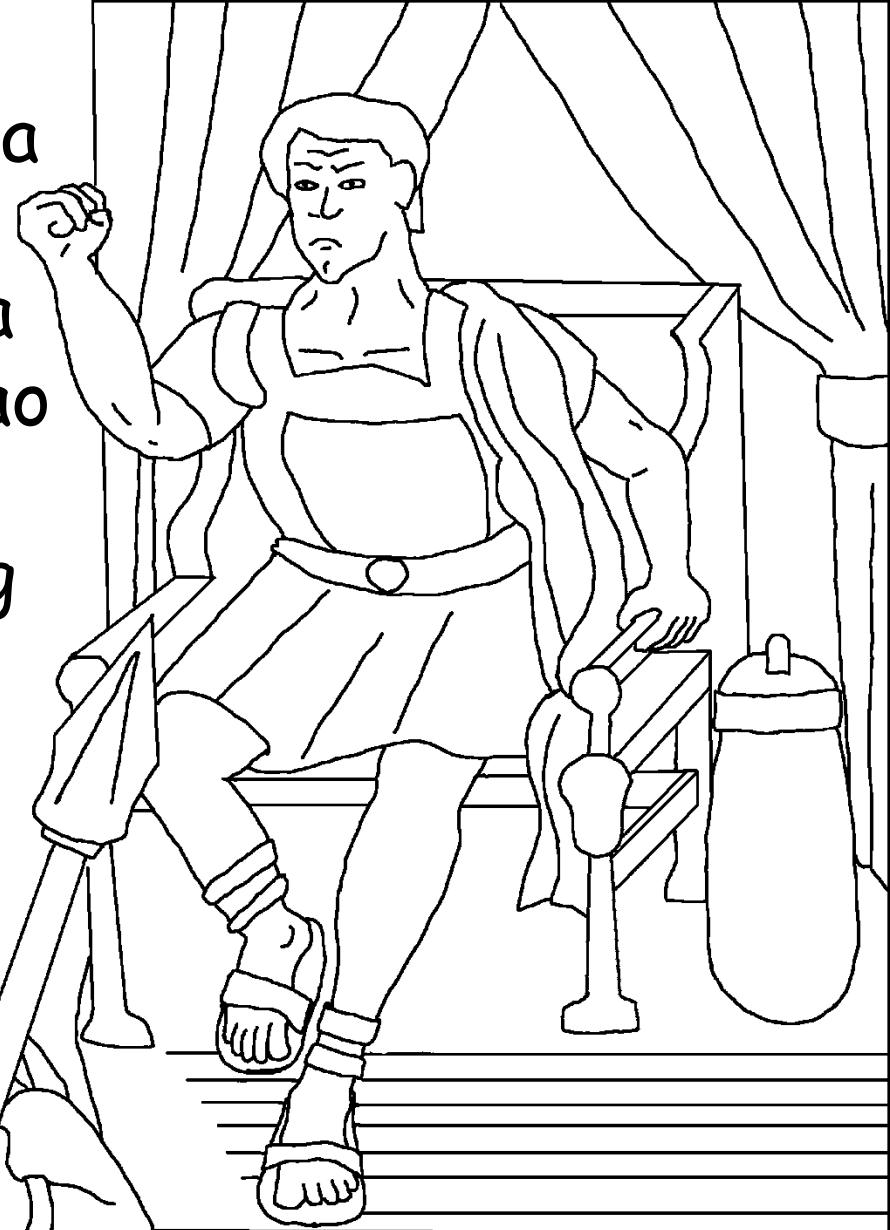
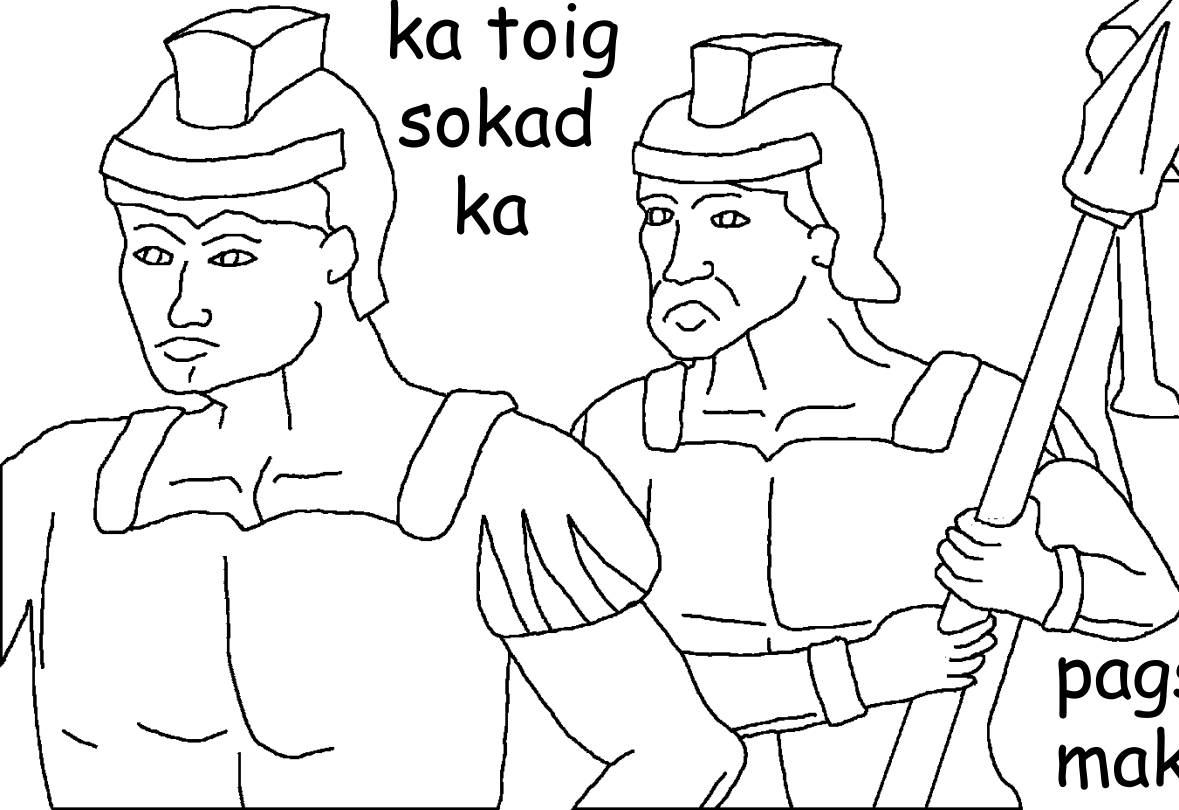


Na, ka wara pen si Hirodis
mamola mahagdam iza nga
imbakakan iza na mga
magpaniiday ka mga bitoon
agon naze het gazed iza.



Kamhan minsogo iza nga doro
ka longsod nga Bitlihim daw ya
mga dapit tenged ka Bitlihim
pamatazen ya tanan mga bata
nga amaama nga bag-ong natao
ngaro ka dowang ka toig ya
panoigen. Kay nadowahan ding

ka toig
sokad
ka



pagsebang na
maka-begwas.





Na, pagkadogay kaiza namola
di si Hirodis. Kamhan
nagahela pen sin Hosi doru ka
lopa nga Ihipto. Pagkatorog
ni Hosi impatag-inep iza na
Ginoo. Dizan ka toong
tag-inep watoy sinogo
garing ka Diyos nga
nagalaong nga Hosi,

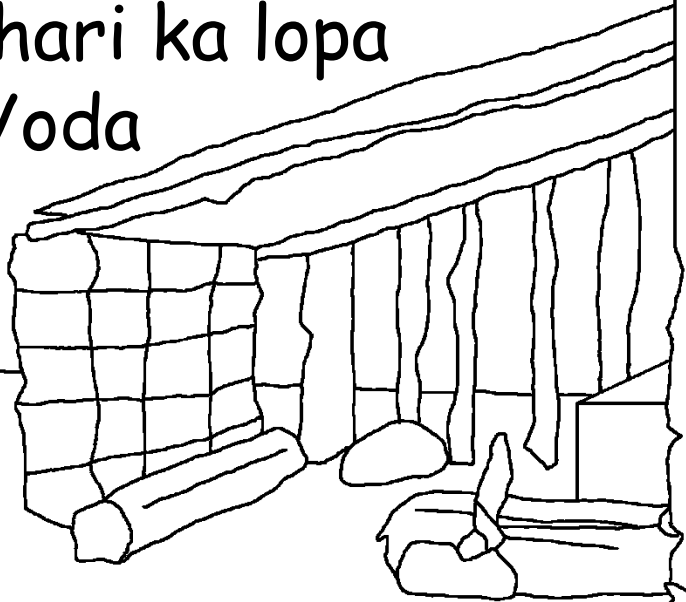
pomanaw ko naa.



Dadhen mo ya maimpis daw
ya toong ina pag-oli ka lopa
nga Israil. Kay patay di siran
doro nga mga magpatazay
kontana ka maimpis.



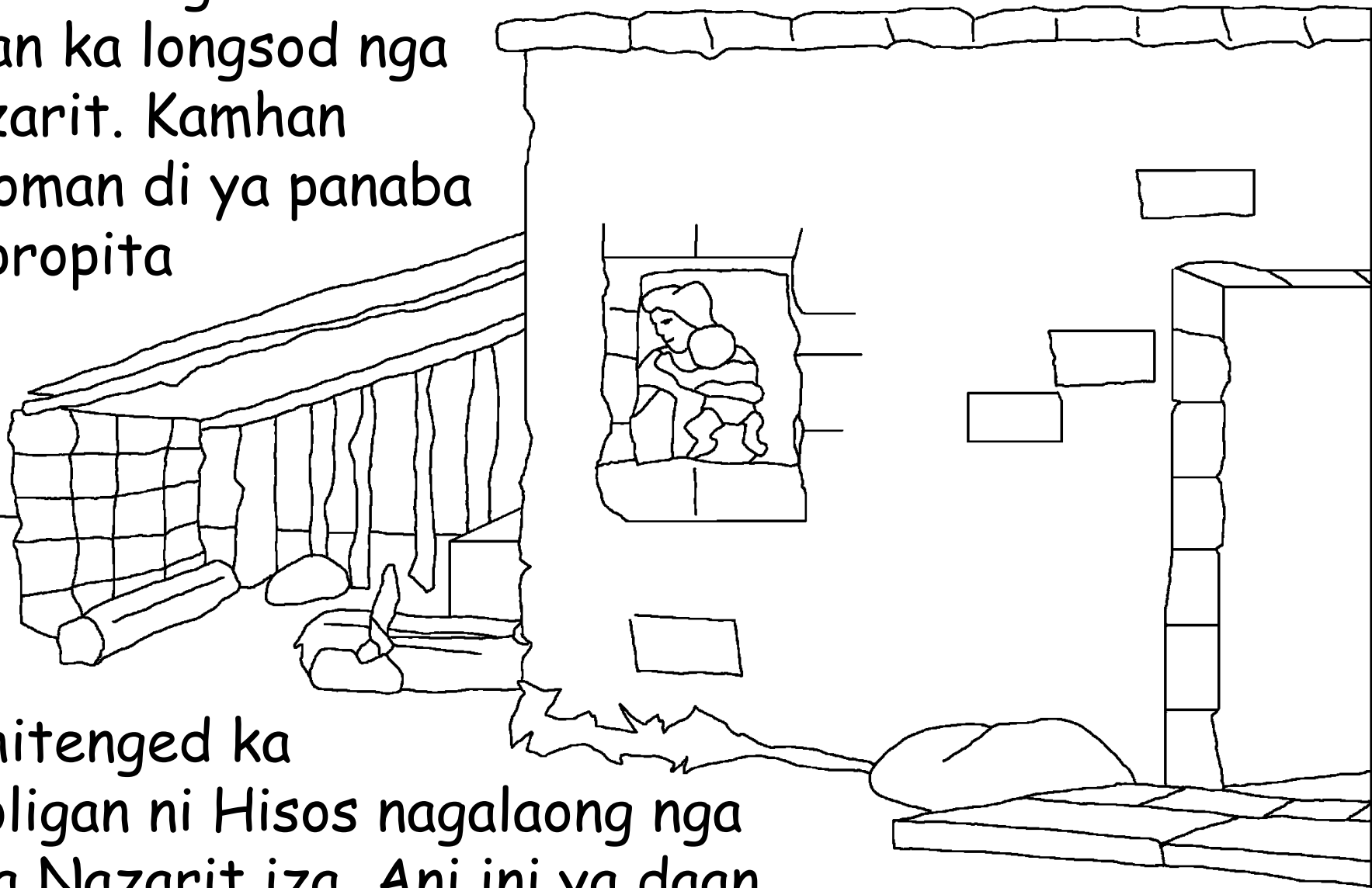
Pagkasazod ni Hosi nga
ya maanak ni Hirodis
nga si Arkilaw ani ya
ilis ka toong ama ka
paghari ka lopa
ka Yoda



nahaldek si Hosi ka
pag-azi doru. Agon nangaro siran
ka lopa nga Galiliya kay ani ya sogo na
Diyos kan Hosi pinaazi gihapon ka pagtag-inep.



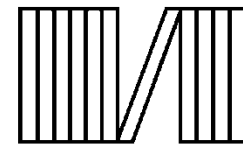
Kamhan nagahela di siran
dizan ka longsod nga
Nazarit. Kamhan
natoman di ya panaba
na propita



mahitenged ka
insoligan ni Hisos nagalaong nga
taga Nazarit iza. Ani ini ya daan
inlaong na Diyos.



Kay dakola gazed ya kalooy na Diyos
ka tanan mga tao. Kamhan intagan
naiza ka toong bogtong Maanak dazaw
bisan sin-o ya antoo kanangiza diri
madara ngaro ka impirno basta
tagan iza hinoa ka bag-ong
kinabohi nga diri
mawara.



Roma 3:23

Kay dizan ka pagseleng na Diyos salaan ya bisan sin-o nga taohana. Kay ya batasan na tanan mga tao kolang iton ka batasan nga naazakan na Diyos.

Roma 6:23

Ya bales ka pagpakasala ani ya kamatazen nga waray kinateban. Basta kay ya hatag na Diyos ani ya bag-ong kinabohi nga diri mawara kon ansakop ya tao kan Hiso Kristo nga kantang Ginoo.

Hibriyo 9:27

Kinahanglan mapatay naa ka isa ya tagsa tagsa nga tao kamhan hokman iza na Diyos.



Ipiso 2:8,9 Kamhan diri kon garing ka inhinang nita ya pagkalibri ka silot basta kay ya Diyos ani ya mintabang ka paglibri kanta pinaazi ka pagtoo nita kan Kristo. Hatag gazed iton na Diyos. Kamhan diri mahimo ya pagpagarbo na bisan sin-o nga tao kay waray mahimo naiza ka paglibri ka toong kaogaringen ka silot nga inpahamtang na Diyos ka toong mga sala.

Roma 10:9,10 Kay kon anpanaba iko ka mga iba mo nga nagalaong nga si Hiso Kristo ani ya matood nga Diyos, kon antoo iko nga minbohi ya Diyos kan Kristo pagbalik garing ka lebeng, malibri iko ka silot ka kanmong mga sala. Kay ya tao nga mintoo kan Kristo nakawa di matood ya toong mga sala. Kamhan dizan ka pagseleng na Diyos matadeng di iza. Kamhan ya tao nga minpanaba nga si Kristo ani ya matood nga Diyos nalibri di matood iton nga tao ka silot ka toong mga sala.



Howan 3:16,17 Kay dakola gazed ya kalooy na Diyos ka tanan mga tao. Kamhan intagan naiza ka toong bogtong

Maanak dazaw bisan sin-o ya antoo kanangiza diri madara ngaro ka impirno basta tagan iza hinoa ka bag-ong kinabohi nga diri mawara. Kay wara ipadara na Diyos ya toong Maanak dini ka kalibotan dazaw silotan ya mga tao. Hinoa tabangan naiza siran dazaw malibri siran kaiton nga silot.

1 Howan 5:11-13 Kamhan wani ya panan-og na Diyos kanta nga intagan kita naiza ka bag-ong kinabohi nga diri mawara. Garing ka toong Maanak ini nga kinabohi.

Bisan sin-o ya mindawat ka Maanak na Diyos intagan iza ka bag-ong kinabohi nga diri mawara. Bisan sin-o ya wara magdawat ka Diyos wara iza tagi ka bag-ong kinabohi nga diri mawara. Minsoyat hao kamazo nga mga mintoo ka ngaran na Maanak na Diyos dazaw mahagdam kamo nga may bag-ong kinabohi mazo nga diri mawara.



Matiyo 1-2; Lokas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus,
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Mamanwa NT (mmn) © 1982, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/ur/bible/1327/MAT.1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

